

5/5/1

DIALOG(R)File 351:DERWENT WPI  
(c)1999 Derwent Info Ltd. All rts. reserv.

009041140 \*\*Image available\*\*

WPI Acc No: 92-168499/199221

XRAM Acc No: C92-077476

XRPX Acc No: N92-127000

Irradiation device with filter for heat therapy - comprises disked polycarbonate plates and closed cavity contg. medium for improved cooling in halogen lamp

Patent Assignee: MAXS AG (MAXS-N)

Inventor: BRAUN W; RZEZNIK J

Number of Countries: 012 Number of Patents: 004

Patent Family:

Patent No	Kind	Date	Applicat No	Kind	Date	Main IPC	Week
EP 485864	A1	19920520	EP 91118849	A	19911105	A61N-005/06	199221 B
EP 485864	B1	19950215	EP 91118849	A	19911105	A61N-005/06	199511
DE 59104596 G		19950323	DE 504596	A	19911105	A61N-005/06	199517
			EP 91118849	A	19911105		
ES 2069175	T3	19950501	EP 91118849	A	19911105	A61N-005/06	199524

Priority Applications (No Type Date): DE 90U15721 U 19901116

Cited Patents: DE 249146; EP 311898

Patent Details:

Patent Kind Lan Pg Filing Notes Application Patent

EP 485864 A1 G 10

Designated States (Regional): AT BE CH DE ES FR GB IT LI LU NL SE

EP 485864 B1 G 11

Designated States (Regional): AT BE CH DE ES FR GB IT LI LU NL SE

DE 59104596 G Based on EP 485864

ES 2069175 T3 Based on EP 485864

Abstract (Basic): EP 485864 A

Device has a filter (3) in the radiation path and which has two parallel transparent plates (4,5) mounted in a thermally conductive frame (6) to form a closed cavity (14) contg. a medium for selectively modifying the radiation spectrum. Plate(s) (5) is dish-shaped with a flanged rim (8) for larger cavity at the edges (7,8) of the plates than at the centre. Pref. the dish-shaped plate (5) is of plastics, pref. polycarbonate, while the other plate (4), nearest the radiation source (2), is of heat resistant material, pref. mineral glass.

USE/ADVANTAGE - Powerful radiation source(s) used. (1/4)

Dwg. 1/4

Title Terms: IRRADIATE; DEVICE; FILTER; HEAT; THERAPEUTIC; COMPRISE; DISC; POLYCARBONATE; PLATE; CLOSE; CAVITY; CONTAIN; MEDIUM; IMPROVE; COOLING;

HALOGEN; LAMP

Derwent Class: A89; P34; Q71; S05; X26

International Patent Class (Main): A61N-005/06

International Patent Class (Additional): F21V-029/00

File Segment: CPI; EPI; EngPI

Also  
see  
6/1/99  
ESR

**THIS PAGE BLANK (USPTO)**



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11) Veröffentlichungsnummer: 0 485 864 A1

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(21) Anmeldenummer: 91118849.8

(51) Int. Cl.<sup>5</sup>: A61N 5/06, F21V 29/00

(22) Anmeldetag: 05.11.91

(30) Priorität: 16.11.90 DE 9015721 U

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:  
20.05.92 Patentblatt 92/21

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
AT BE CH DE ES FR GB IT LI LU NL SE

(71) Anmelder: MAXS AG  
Edisriederstrasse 106  
CH-6072 Sachseln(CH)

(72) Erfinder: Rzeznik, Jerry  
Wilhelmstrasse 56  
W-6301 Heuchelheim(DE)  
Erfinder: Braun, Werner  
Haus Friedenfels  
CH-6062 Wilen-Sarnen(CH)

(74) Vertreter: Patentanwälte Grünecker,  
Kinkeldey, Stockmair & Partner  
Maximilianstrasse 58  
W-8000 München 22(DE)

### (54) Bestrahlungsvorrichtung.

(57) Die Erfindung betrifft eine Bestrahlungsvorrichtung mit einer Strahlenquelle (2) und einem im Strahlengang angeordneten Filter (3). Der Filter weist zwei Scheiben (4, 5) auf, die einen Hohlraum (14) einschließen, in welchem ein das Strahlenspektrum selektiv beeinflussendes Medium, vorzugsweise Wasser, vorgesehen ist. Die Scheiben werden von einem Rahmen aus einem gut wärmeleitenden Material gehalten, der das in dem Hohlraum eingeschlossene Medium kühlst. Um die Kühlung zu verbessern, ist zumindest eine der Scheiben (5) topfförmig mit einem abgestuften Rand (8) ausgebildet. Dabei ist der lichte Abstand (b) der im Rahmen (6) gehaltenen Ränder (7, 8) der Scheiben (4, 5) größer als der lichte Abstand (c) der mittleren Bereiche (11) der Scheiben (4, 5).

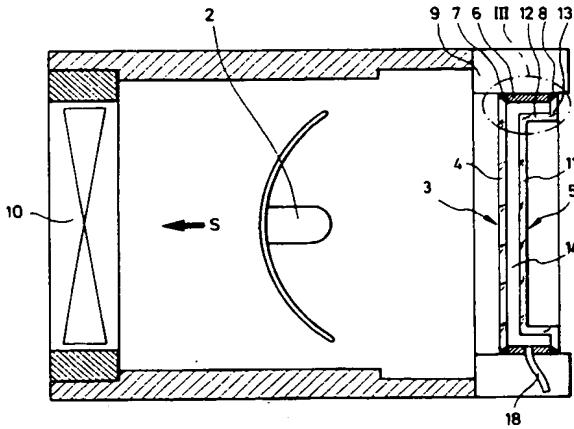


FIG.1

EP 0 485 864 A1

Die Erfindung bezieht sich auf eine Bestrahlungsvorrichtung mit einer Strahlenquelle und einem im Strahlengang angeordneten Filter, der zwei transparente, im wesentlichen planparallel zueinander angeordnete Scheiben aufweist, die mit ihren umlaufenden Rändern in einem Rahmen aus gut wärmeleitendem Material gehalten sind, wobei die Scheiben und der Rahmen einen geschlossenen Hohlraum begrenzen, in dem ein das Strahlenspektrum selektiv beeinflussendes Medium vorgesehen ist.

Eine solche Bestrahlungsvorrichtung ist in der EP-A-311 898 beschrieben. Dort besteht der Rahmen aus einem gut wärmeleitenden Metall, z.B. Aluminium, während die Scheiben, zumindest zum Teil aus Kunststoff bestehen können. Während bei einer Variante beide Scheiben völlig planparallel zueinander angeordnet sind, ist bei einer anderen Variante die der Strahlungsquelle zugewandte Scheibe konvex nach außen gewölbt. Der Hohlraum zwischen den beiden Scheiben ist mit Wasser gefüllt. Der auf diese Weise erstellte Wasserfilter filtert bestimmte Anteile des Strahlenspektrums heraus, die sogenannten Wasserbanden. Aufgrund der Bestrahlung des Wasserfilters mit einer Halogenlampe werden sowohl die beiden Scheiben als auch das Medium stark erwärmt. Für einen dauernden Betrieb ist es notwendig, die Wärme aus dem Medium heraus nach außen zu transportieren, um eine Zerstörung des Wasserfilters zu verhindern. Derartige Maßnahmen sind in der EP-A-311 898 ausführlich beschrieben.

Aufgabe der vorliegenden Erfindung ist es, mit einfachen konstruktiven Mitteln die Bestrahlungsvorrichtung auch für den Einsatz noch leistungsstärkerer Strahlenquellen geeignet zu machen.

Diese Aufgabe wird erfindungsgemäß dadurch gelöst, daß zumindest eine der Scheiben topfförmig mit einem abgestuften Rand derart ausgebildet ist, daß der lichte Abstand der im Rahmen gehaltenen Ränder der Scheiben größer ist als der lichte Abstand der mittleren Bereiche der Scheiben.

Während die optischen Eigenschaften des Filters unverändert bleiben, vergrößert sich die Fläche des Rahmens, die mit dem Medium in Berührung kommt. Auf diese verblüffend einfache Weise ist es zum einen möglich, den Wärmefluß aus dem Medium in die Umgebung erheblich zu verbessern, zum anderen wird zwischen dem abgestuften Rand ein zusätzliches Volumen geschaffen, in dem sich etwaige Gasblasen aufhalten können, ohne daß die Wirkung des Filters hierdurch beeinflußt wird. Auf diese Weise können auch leistungsstärkere Strahlenquellen zum Einsatz kommen.

In bevorzugter Weise kann die topfförmige Scheibe auf der der Strahlenquelle abgewandten Seite des Filters vorgesehen sein. Dann ist es möglich, die topfförmige Scheibe auch bei leis-

stungsstärkeren Strahlenquellen aus Kunststoff, vorzugsweise Polycarbonat, herzustellen, da die maximale Temperatur dieser Scheibe durch die Temperatur des Mediums bestimmt wird.

In günstiger Weise kann die Strahlungsquelle auch in einem paraboloidförmigen Reflektor angeordnet sein, der bis nahe an den Filter heranreicht. Ein solcher paraboloidförmiger Reflektor sorgt für eine gleichmäßige Ausleuchtung des Filters und vermeidet so örtliche Überhitzungen. Wenn der Reflektor, der aufgrund seiner Konstruktion eine sehr große Oberfläche aufweist, auch noch aus Aluminium besteht, kann über die Reflektowände ein Großteil der von der Strahlenquelle erzeugten Wärme abgeführt werden.

Die der Strahlenquelle zugewandte Scheibe kann in bevorzugter Weise aus einem hitzebeständigen Material, vorzugsweise Mineralglas, bestehen. Wenn die Strahlenquelle nicht ganz so leistungsstark ist, kann auch Polysulfon verwendet werden, ansonsten wird eine unter der Bezeichnung "Robax" gehandelte Glaskeramik bevorzugt. Diese Scheibe kann auch mit einer das sichtbare Spektrum reflektierenden Bedampfungsschicht oder Folie versehen sein, um die thermische Belastung des Filters weiter zu vermindern.

In besonders günstiger Weise kann die Stufe der topfförmigen Scheibe im wesentlichen kegelschnittförmig und zum Rand hin beabstandet ausgebildet sein. Auf diese Weise wird einerseits möglichst großer mit dem Medium in Berührung stehender Rahmenfläche auch zugleich ein möglichst großer Bereich beibehalten, der für den Strahlengang als wirksamer Filter zur Verfügung steht.

Günstig scheint es zu sein, wenn der Abstand der Stufe zum Rand etwa zwischen einem Drittel und einem Zehntel des Radius der Scheibe liegt. Auf diese Weise wird einerseits ein guter Wärmefluß erreicht, andererseits steht eine genügend große Fläche für den Strahlendurchgang zur Verfügung.

Bevorzugt wird auch, wenn das Verhältnis des lichten Abstandes der Ränder zum lichten Abstand der mittleren Bereiche der Scheiben etwa zwischen 7:1 bis 3:1 liegt.

Wenn der Rahmen an seiner dem Hohlraum zugewandten Seite mit in das Medium reichenden Kühlrippen versehen ist, läßt sich nicht nur die wirksame Kühlfläche zur Abgabe der Wärme aus dem Medium vergrößern; es werden gleichzeitig auch Luftfallen für etwaige Gasbläschen gebildet.

Wenn man auch die topfförmige Scheibe aus Glas herstellen will, ist es günstig, wenn man zum Druckausgleich eine Druckausgleichseinrichtung in Form einer im Inneren des Hohlraums angeordneten kompressiblen Blase oder eines mit dem Hohlraum verbundenen expandierbaren Schlauchs vor-

sieht. Auch bei Verwendung von Kunststoffscheiben ist dies günstig, um auf diese Weise eine Linsenbildung durch Auswölbung der Scheibe unter Druck zu vermeiden.

Wenn man die topfförmige Scheibe, die ja in bevorzugter Weise aus Kunststoff bestehen kann, einfärbt, kann die Scheibe auch eine Funktion als Kantenfilter übernehmen, d.h. sie kann je nach Art der Färbung den Spektralbereich begrenzen.

Um bestimmte optische Wirkungen zu erzielen, kann der mittlere Bereich der topfförmigen Scheibe auch als Fresnel-Scheibe ausgebildet sein. Auch hier erweist es sich als günstig, daß die topfförmige Scheibe aus Kunststoff bestehen kann, so daß die Fresnel-Struktur beim Herstellen der Scheibe eingeprägt werden kann.

Im folgenden wird ein Ausführungsbeispiel der Erfindung anhand einer Zeichnung näher erläutert. Es zeigen:

- Fig. 1 in einer geschnittenen Seitenansicht ein Ausführungsbeispiel der Bestrahlungsvorrichtung in schematischer Darstellung,
- Fig. 2 eine Ansicht der Bestrahlungsvorrichtung von rechts,
- Fig. 3 in vergrößerter Ansicht das Detail III aus Fig. 1, und
- Fig. 4 in einer ähnlichen Ansicht wie Fig. 1 eine weitere Ausführungsform der Bestrahlungsvorrichtung mit einem Reflektor in Paraboloidform.

Wie besonders deutlich aus Fig. 1 zu erkennen ist, umfaßt die Bestrahlungsvorrichtung ein rohrförmiges Gehäuse 1, in dessen Innerem eine Strahlungsquelle 2 in Form einer Halogenlampe angeordnet ist.

Im Strahlengang hinter der Strahlungsquelle 2 ist ein Filter 3, ein sog. Wasserfilter, angeordnet. Der Filter 3 umfaßt zwei im wesentlichen planparallel zueinander angeordnete Scheiben 4 und 5, die mit ihren Rändern 7 bzw. 8 in einem Rahmen 6 gehalten sind. Wie besonders gut aus Fig. 2 ersichtlich ist, weist der Rahmen 6 an seiner Außenseite radial abstehende Kühlrippen 9 auf, die bis an das Gehäuse 1 der Bestrahlungsvorrichtung heranreichen.

Auf der der Strahlungsquelle abgewandten Seite des Gehäuses 1 ist noch ein Kühlventilator 10 vorgesehen, mit welchem durch die Kühlrippen 9 hindurch Luft durch das Gehäuse 1 gesaugt werden kann, um die thermische Belastung im Inneren der Bestrahlungsvorrichtung auf einem niedrigen Niveau zu halten.

Die der Strahlungsquelle 2 zugewandte Scheibe 4 des Filters besteht aus einem Mineralglas oder Glaskeramik, z.B. Robax, und ist vollkommen plan ausgebildet. Die der Strahlungsquelle 2 abgewandte Scheibe 5 besteht aus Polycarbonat und ist

topfförmig ausgestaltet, wobei der mittlere Bereich 11 bei dem hier gezeigten Ausführungsbeispiel planparallel zu der ersten Scheibe 4 verläuft. Der abgestufte Rand besitzt eine Stufe 12, die im wesentlichen zylindermantelförmig ausgebildet ist und die in einen radial nach außen weisenden Abschnitt 13 übergeht, der an dem Rand 8 endet. Die radiale Abmessung a des radial nach außen weisenden Abschnittes 13 entspricht bei dem hier gezeigten Ausführungsbeispiel etwa einem Fünftel des Radius r der Scheibe 5. Der Abstand b der Ränder 7, 8 der beiden Scheiben 4 bzw. 5 zueinander beträgt bei dem hier gezeigten Ausführungsbeispiel etwa das Vierfache des Abstandes c der beiden mittleren Bereiche 11 der beiden Scheiben 4 bzw. 5 voneinander. Wie deutlich aus Fig. 3 ersichtlich ist, ist die dem durch die Scheiben 4 und 5 begrenzten Hohlraum 14 zugewandte Seite des Rahmens 6 mit umlaufenden Kühlrippen 15 versehen. Die Abdichtung der Scheiben 4 und 5 gegenüber dem Rahmen 6 erfolgt über O-Ringdichtungen 16.

In Fig. 7 ist eine Variante der in Fig. 1 dargestellten Bestrahlungsvorrichtung gezeigt. Dort ist die Strahlungsquelle 2 in einem Reflektor 19 angeordnet, der eine Paraboloidform aufweist. Die Länge des Reflektors 19 entspricht nahezu dem doppelten Durchmesser an der der Scheibe 4 zugewandten Lichtaustrittsstellung. Im Bereich der Strahlenquelle ist der Reflektor zylindermantelförmig ausgebildet; hinter der Strahlenquelle 2 schließt der Reflektor mit einer Kugelkalotte ab. Die Reflektowände bestehen aus Aluminium, so daß durch die große Oberfläche des Reflektors 19 ein Großteil der Wärme abgeführt wird. Der Reflektor 19 sorgt für eine gleichmäßige Ausleuchtung, wodurch örtliche Wärmespitzen im Filter vermieden werden. Die Strahlenquelle 2 ist in dem Reflektor 19 so angeordnet, daß die Glühwendel der Strahlenquelle von der Kugelkalotte nicht auf sich selbst, sondern leicht versetzt abgebildet wird. Dadurch wird der Wirkungsgrad der Bestrahlungsvorrichtung auf hohem Niveau gehalten.

Im folgenden wird die Wirkungs- und Funktionsweise der erfindungsgemäßen Bestrahlungsvorrichtung näher erläutert. Der mit Wasser gefüllte Hohlraum 14 des Filters 3 bewirkt bei angeschalteter Strahlungsquelle, daß bestimmte Bereiche des Strahlenspektrums, die sog. Wasserbanden, herausgefiltert werden. Ein solches Strahlenspektrum eignet sich in besonderes Weise zur Behandlung des menschlichen Körpers, da eine Überwärmung bestimmter Körperregionen erreicht werden kann, ohne daß dies vom Patienten als schmerhaft empfunden wird. Um eine größere Fläche gleichmäßig bestrahlen zu können, ist es erforderlich, eine entsprechend leistungsstarke Strahlungsquelle, z.B. eine Halogenlampe, zu verwenden. Eine solche leistungsstarke Strahlungsquelle 2 erwärmt naturge-

mäß den sich im Strahlungsgang befindenden Wasserfilter 3. Durch diese Erwärmung dehnt sich zum einen das Medium in dem Hohlraum 14 aus; zum anderen muß dafür gesorgt werden, daß die Erwärmung des Wasserfilters 3 in solchen Grenzen gehalten wird, daß keine Schädigung des Wasserfilters herbeigeführt wird. Der Druckausgleich des Wasserfilters 3 wird auf einfache Weise dadurch bewerkstelligt, daß man den Hohlraum 14 mit einem Schlauch 18 aus einem aufweitbaren Material verbindet. Eine andere Alternative ist in Fig. 3 dargestellt. Dort ist eine Blase 17 in dem Hohlraum 14 vorgesehen, die mit Luft gefüllt ist. Die Blase 17 kann bei Ansteigen des Drucks im Hohlraum 14 komprimiert werden, so daß auch hierüber ein Druckausgleich stattfinden kann, ohne daß die Scheiben 4 oder 5 unzulässig hohen Spannungen ausgesetzt werden. Der Abtransport der in dem Medium befindlichen Wärme wird bei dem beschriebenen Ausführungsbeispiel auf besonders geschickte Weise dadurch gefördert, daß die Scheibe 5 topfförmig ausgebildet ist, so daß der Rahmen 6 eine größere Kontaktfläche zu dem in dem Hohlraum 14 befindlichen Medium aufweist. Obgleich zwar die Kontaktfläche, wie auch bei dem hier gezeigten Beispiel geschehen, durch das Vorsehen von Kühlrippen 15 vergrößert werden kann, bewirkt die topfförmige Ausgestaltung der Scheibe 5, daß der für den Wärmetransport zur Verfügung stehende Materialquerschnitt ebenfalls relativ groß gehalten werden kann, was den Wärmetransport nach außen erheblich begünstigt. Die Wärme wird dann letztlich über die äußeren Kühlrippen 9 an den durch den Kühlvventilator 10 verursachten Luftstrom abgegeben.

Bei senkrechtem Betrieb der Vorrichtung ist es eventuell günstig, die beiden Scheiben leicht gewölbt auszubilden, um durch einen Höhenunterschied eine Konvektion des Mediums im Filter zu erleichtern.

#### Patentansprüche

1. Bestrahlungsvorrichtung mit einer Strahlenquelle (2) und einem im Strahlengang angeordneten Filter (3), der zwei transparente, im wesentlichen planparallel zueinander angeordnete Scheiben (4, 5) aufweist, die mit ihren umlaufenden Rändern (7, 8) in einem Rahmen (6) aus gut wärmeleitendem Material gehalten sind, wobei die Scheiben (4, 5) und der Rahmen (6) einen geschlossenen Hohlraum (14) begrenzen, in dem ein das Strahlenspektrum selektiv beeinflussendes Medium vorgesehen ist, **dadurch gekennzeichnet**, daß zumindest eine der Scheiben (5) topfförmig mit einem abgestuften Rand (8) derart ausgebildet ist, daß der lichte Abstand (b) der im Rahmen (6)
- 5 2. Bestrahlungsvorrichtung nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet**, daß die topfförmige Scheibe (5) auf der der Strahlenquelle (2) abgewandten Seite des Filters vorgesehen ist.
- 10 3. Bestrahlungsvorrichtung nach Anspruch 1 oder 2, **dadurch gekennzeichnet**, daß die topfförmige Scheibe (5) aus Kunststoff, vorzugsweise Polycarbonat, besteht.
- 15 4. Bestrahlungsvorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 3, **dadurch gekennzeichnet**, daß die der Strahlenquelle (2) zugewandte Scheibe (4) aus einem hitzebeständigen Material, vorzugsweise Mineralglas, besteht.
- 20 5. Bestrahlungsvorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 4, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Stufe (12) der topfförmigen Scheibe (5) im wesentlichen kegelschnittförmig und zum Rand (8) hin beabstandet ausgebildet ist.
- 25 6. Bestrahlungsvorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 5, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Abstand (a) der Stufe (12) zum Rand (8) etwa zwischen 1/3 bis 1/10 des Radius (r) der Scheibe (5) beträgt.
- 30 7. Bestrahlungsvorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 6, **dadurch gekennzeichnet**, daß das Verhältnis des lichten Abstandes (b) der Ränder (7, 8) zum lichten Abstand (c) der mittleren Bereiche (11) der Scheiben (4, 5) etwa zwischen 7:1 bis 3:1 beträgt.
- 35 8. Bestrahlungsvorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 7, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Rahmen (6) an seiner dem Hohlraum (14) zugewandten Seite mit in das Medium reichenden Kühlrippen (15) versehen ist.
- 40 9. Bestrahlungsvorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 8, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Strahlenquelle etwa im Brennpunkt eines paraboloidförmigen Reflektors (19) angeordnet ist, dessen Reflektorwände bis nahe an den Filter (3) heranreichen.
- 45 10. Bestrahlungsvorrichtung nach Anspruch 9, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Reflektor (19) im Bereich der Strahlungsquelle (2) zylindrisch und hinter der Strahlenquelle (2) kugelkalottenförmig ausgebildet ist.
- 50
- 55

gehaltenen Ränder (7, 8) der Scheiben (4, 5) größer ist als der lichte Abstand (c) der mittleren Bereiche (11) der Scheiben (4, 5).

11. Filter für eine Bestrahlungsvorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 10, mit zwei transparenten, im wesentlichen planparallel angeordneten Scheiben (4, 5), die mit ihren umlaufenden Rändern (7, 8) in einem Rahmen (6) aus gut wärmeleitendem Material gehalten sind, wobei die Scheiben (4, 5) und der Rahmen (6) einen geschlossenen Hohlraum (14) begrenzen, in dem ein das Strahlenspektrum selektiv beeinflussendes Medium vorgesehen ist, **dadurch gekennzeichnet**, daß zumindest eine der Scheiben (5) topfförmig mit einem abgestuften Rand (8) derart ausgebildet ist, daß der lichte Abstand (b) der im Rahmen gehaltenen Ränder (7, 8) der Scheiben (4, 5) größer ist als der lichte Abstand (c) der mittleren Bereiche (11) der Scheiben (4, 5). 5

12. Filter nach Anspruch 11, der nach dem kennzeichnenden Teil eines der Ansprüche 2 bis 8 weitergebildet ist. 10

13. Filter nach Anspruch 11 oder 12, **dadurch gekennzeichnet**, daß der durch die Scheiben (4, 5) und den Rahmen (6) begrenzte Hohlraum (14) mit einer komprimierbaren oder expandierbaren Druckausgleichseinrichtung verbunden ist. 15

14. Filter nach Anspruch 13, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Druckausgleichseinrichtung eine im Hohlraum (14) angeordnete, von einer Haut umgebene oder freie Blase (17) ist, die mit einem kompressiblen Medium gefüllt ist. 20

15. Filter nach Anspruch 13, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Druckausgleichseinrichtung ein über eine Bohrung im Rahmen (6) mit dem Hohlraum (14) verbundener, geschlossener Schlauch (18) aus einem flexiblen Material ist. 25

16. Filter nach Anspruch 13, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Rahmen (6) aus einem balgenartig geformten Material gebildet ist. 30

17. Filter nach einem der Ansprüche 11 bis 16, **dadurch gekennzeichnet**, daß die topfförmige Scheibe (5) als spektraler Kantenfilter eingefärbt ist. 35

18. Filter nach einem der Ansprüche 11 bis 17, **dadurch gekennzeichnet**, daß der mittlere Bereich (11) der topfförmigen Scheibe (5) als Fresnel-Scheibe ausgebildet ist. 40

19. Filter nach einem der Ansprüche 11 bis 18, **dadurch gekennzeichnet**, daß die der Strahlenquelle zugewandte Scheibe (4) des Filters mit einer das sichtbare Spektrum reflektierenden Bedämpfungsschicht oder Folie versehen ist, die den Filter belastende thermische Strahlung mindert. 45

50

55

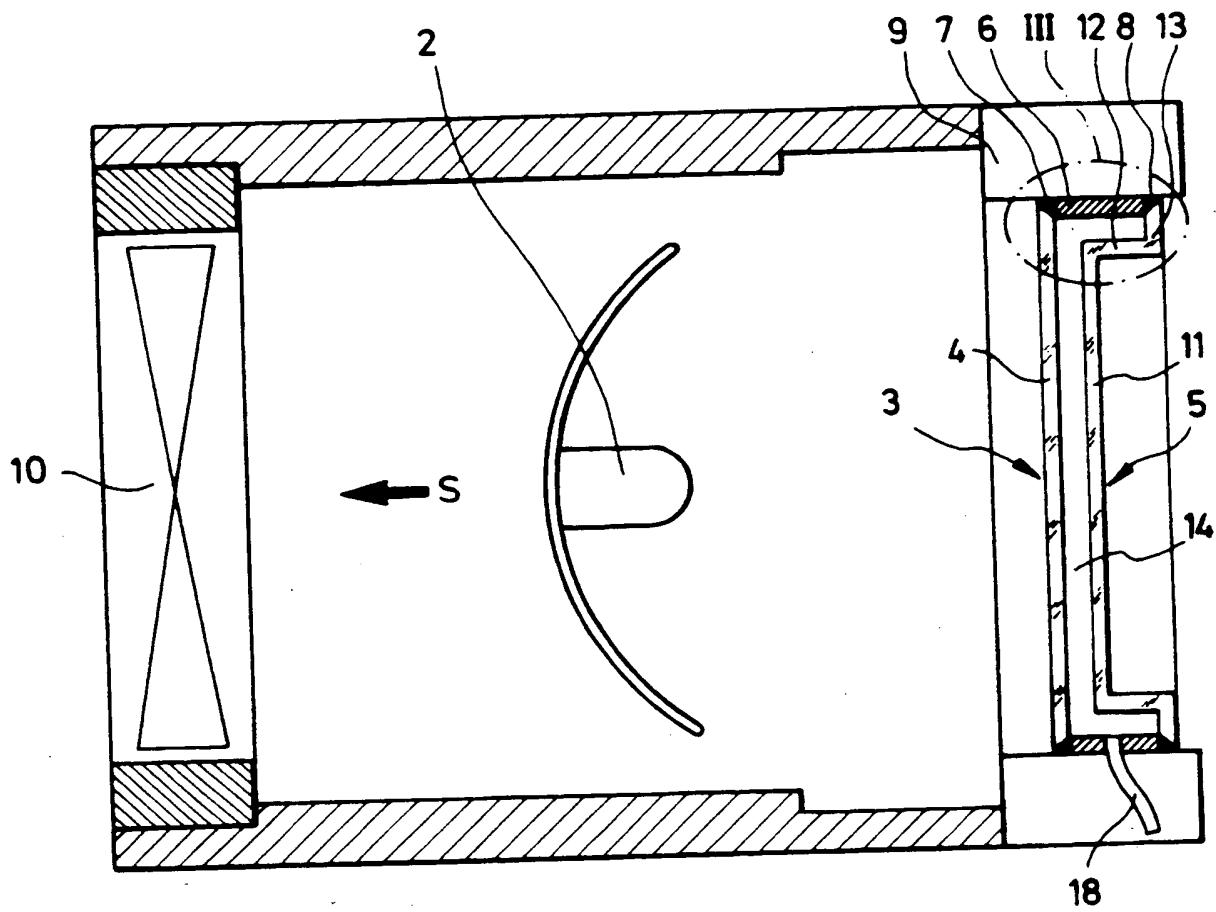


FIG.1

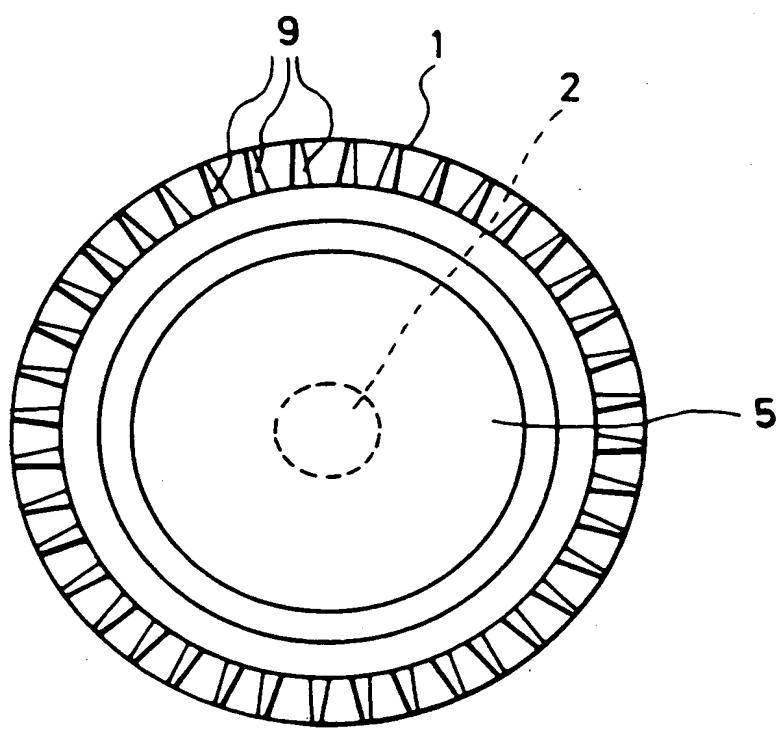


FIG. 2

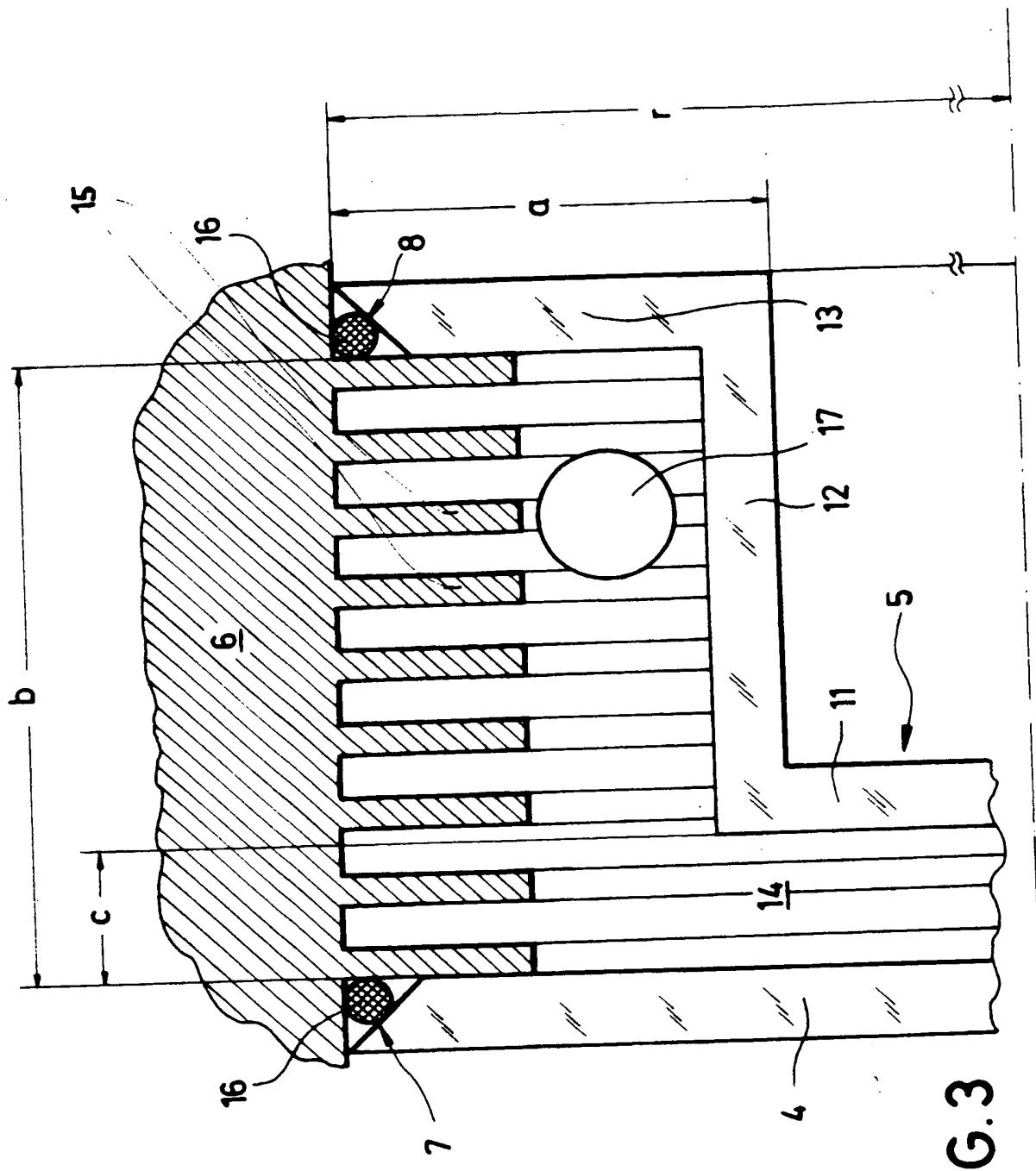


FIG. 3

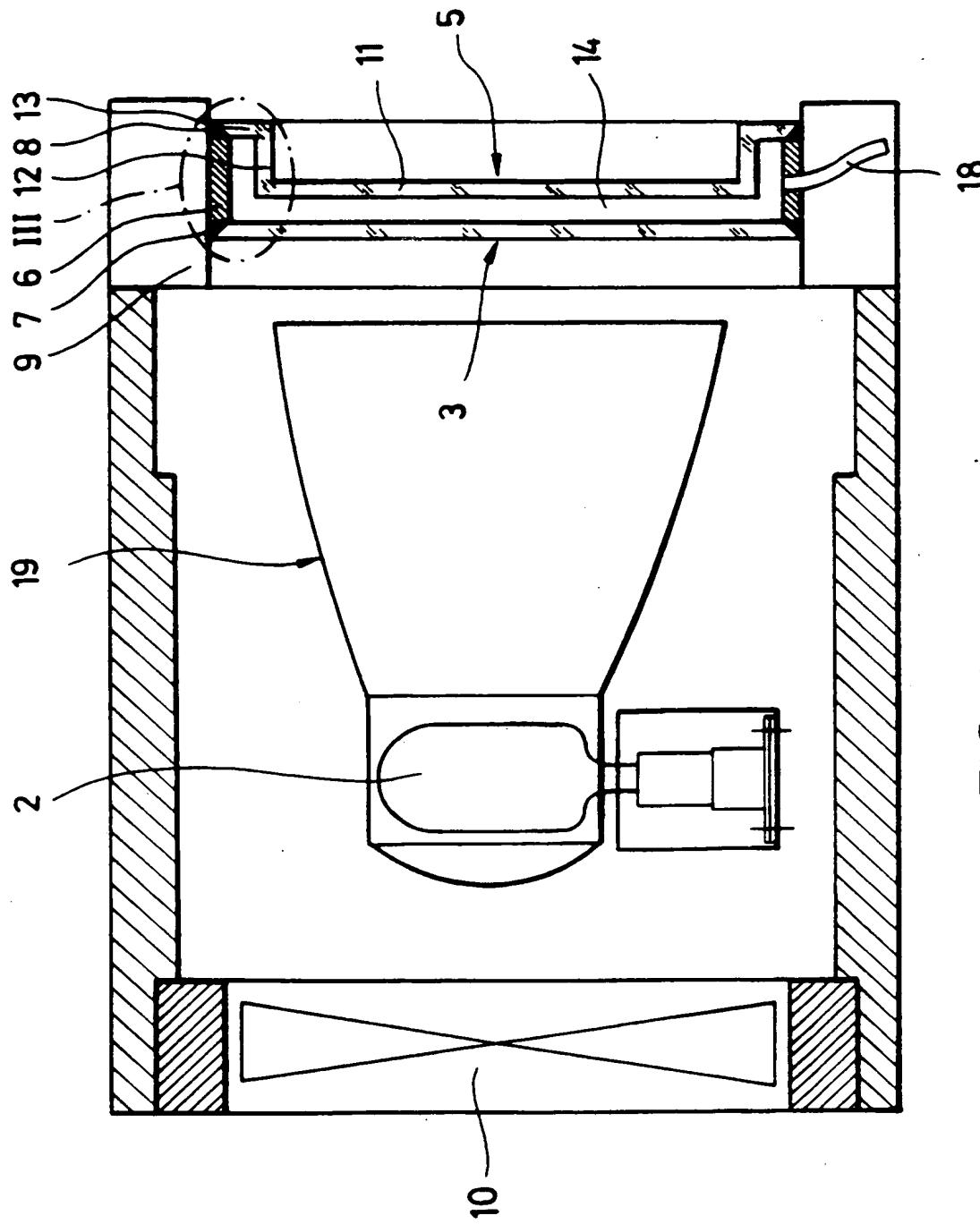


FIG. 4



Europäisches  
Patentamt

# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung

EP 91 11 8849

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int. Cl.5)						
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrift Anspruch							
D, Y	EP-A-0 311 898 (MAXS AG)  * das ganze Dokument * ----	1-3, 5, 8, 9, 11, 12	A61N5/06 F21V29/00						
Y	DE-C-249 146 (NAGELSCHMIDT)  * das ganze Dokument * -----	1-3, 5, 8, 9, 11, 12							
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int. Cl.5)						
			A61N F21V						
<p>Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">Recherchierort</td> <td style="width: 33%;">Abschlußdatum der Recherche</td> <td style="width: 34%;">Prüfer</td> </tr> <tr> <td>DEN HAAG</td> <td>12 FEBRUAR 1992</td> <td>LEMERCIER D. L. L.</td> </tr> </table>				Recherchierort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer	DEN HAAG	12 FEBRUAR 1992	LEMERCIER D. L. L.
Recherchierort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer							
DEN HAAG	12 FEBRUAR 1992	LEMERCIER D. L. L.							
<p><b>KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE</b></p> <p>X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet      Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie      A : technologischer Hintergrund      O : nichtschriftliche Offenbarung      P : Zwischenliteratur</p> <p>T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze      E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldeatum veröffentlicht worden ist      D : in der Anmeldung angeführtes Dokument      L : aus anderer Gründen angeführtes Dokument      &amp; : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument</p>									